

# Le tissu fait la mode : Fisba fait "le chic"

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1976)**

Heft 26

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796651>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Le fabricant de tissus qui veut placer ses nouveautés dans le monde entier doit établir ses collections de manière qu'elles conviennent aux exigences très diverses d'une clientèle multiple. C'est pourquoi la maison Christian Fischbacher Cie SA, à St-Gall, conçoit son vaste assortiment selon les divers groupes d'usage comme le prêt-à-porter, la confection et la vente au mètre, chaque secteur comprenant en outre des articles différents selon des genres déterminés: mode jeunesse, mode dames, élégance classique, les frontières entre ces dernières catégories pouvant plus ou moins s'estomper, comme c'est aussi le cas entre les collections pour la chemiserie et pour les blouses.

Il n'est guère surprenant que l'offre de printemps-été en cotons imprimés soit particulièrement abondante, car les collections Fisba suivent fortement la tendance aux fibres naturelles. Dans les dessins, on trouve divers thèmes, interprétés avec fantaisie en coloris mode. Les fleurs en style naturaliste sont aussi actuelles que les barrés géométriques, les rayures, les dessins d'ordinateurs, les motifs à trame, les sujets à figures, les thèmes folkloriques, ceux qui nous viennent des mers du sud et de la jungle, ainsi que d'originales impressions de panneaux sur du jersey de pur coton soyeux et souple.

Comme nouveautés signalons un crêpe de Chine au beau tomber, en coton et viscose, de la batiste tissée

en couleurs, de la gabardine sportive et des crêpes écorces, des bourrettes et des cretonnes en coton, un ciré avant-gardiste et un jersey en couleurs à la Missoni. Dans le genre recherché, on trouve un choix très châtié de crêpes de Chine en pure soie.

Mais chaque nouvelle collection Fisba tient aussi largement compte des nécessités de la vente de tissus au mètre. A notre époque de « do it yourself » précisément, il est important de pouvoir offrir aux détaillants des tissus attrayants qui, tout en étant résolument dans le courant de la mode, permettent des ventes sans problèmes. La maison fait un pas de plus dans ce sens et réalise, à l'intention des détaillants et de leurs clientes, des modèles parfaitement inspirés des tendances de l'heure et qui démontrent les multiples possibilités d'utilisation des tissus Fisba, même pour les dames qui pratiquent la couture avec plus de zèle que d'adresse.

# Le tissu fait la mode

## Fisba fait «le chic»

**1**  
Ensemble à pantalon en gabardine de coton à rayures tennis Domino. Blouse en batiste de coton imprimée • Hosenensemble aus Baumwollgabardine mit Streifen Domino. Bluse aus bedrucktem Baumwollbatist • Cotton gabardine trouser suit with Domino stripes. Cotton batiste print blouse.

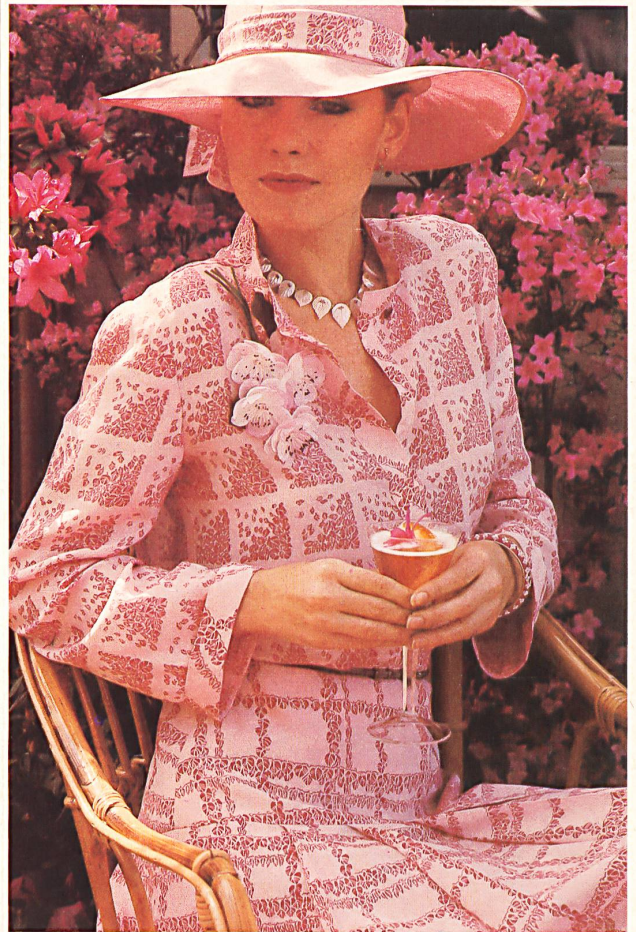
**2**  
Robe en crêpe de Chine pure soie, imprimé • Kleid aus bedrucktem Reinseiden- Crêpe de Chine • Dress in pure silk crêpe de Chine print.

**3**  
Casaque en piqué de coton imprimé, même motif sur voile pour blouses. Pantalons en piqué de coton uni • Kasack aus bedrucktem Baumwollpiqué, gleiches Dessin auf Voile für Blusen. Hosen aus uni Baumwollpiqué • Casaque in cotton piqué print, the same design is available on voile for blouses. Plain cotton piqué trousers.

**4**  
Poncho en satin de coton imprimé avec rayures style folklore • Poncho aus Baumwollsatins mit Folklore-Streifen bedruckt • Poncho in cotton satin print with peasant stripes.



1



2

CHRISTIAN FISCHBACHER CO. AG  
ST. GALLEN

● Any firm carrying on a worldwide trade in fashion fabrics must, when creating its collections, take into consideration the most varied demands of a widely differing clientele. Christian Fischbacher Co. Ltd., in St. Gall, designs its richly varied collection therefore with an eye to the different groups it aims at, such as Prêt-à-Porter, ready-to-wear and the retail trade, making a distinction in each department between youthful fashions and the more elegant, classical styles; but even here boundaries may be blurred, as is the case with the range of shirt and blouse fabrics.

No one is at all surprised to see cotton prints featured prominently in the spring/summer collection, for the trend towards natural fibres is also strongly emphasized by Fisba. With regard to designs, the various themes come in original interpretations and fashionable colours. Naturalistic flowers are just as popular as geometric figures, stripes, computer designs, screened patterns, figurative designs, peasant motifs, designs inspired by the South Seas and the jungle, and original panel prints on soft silky pure cotton jersey.

The novelties include beautifully draped crêpe de Chine in cotton/viscose, colour-woven batiste, sporty gabardine and bark-crêpe fabrics, cotton bourette and cretonne, an avant-garde wet-look fabric and a Missoni colour-knitted jersey. For the dressier qualities, there is a very original range of pure silk crêpe de Chine prints.

In the creation of each new Fisba collection, the needs of retailers selling fabrics by the yard are always taken into account. In this do-it-yourself day and age, it is important to be able to offer retailers attractive fabrics that not only guarantee problem-free sales but also offer eye-catching fashionable qualities. The firm however goes one step further and displays a number of trend models created especially for its clientele and retailers, so as to show the very wide scope offered by Fisba fabrics — even for the unskilled seamstress.



● Wer weltweiten Handel mit Nouveauté-Stoffen treibt, der muss seine Kollektionen auf die verschiedensten Anforderungen einer vielschichtig gelagerten Kundschaft ausrichten. So konzipiert die Firma Christian Fischbacher Co. AG in St. Gallen ihr variantenreiches Sortiment nach den entsprechenden Zielgruppen wie Prêt-à-Porter, Konfektion und Einzelhandel, wobei in allen Sparten wiederum zwischen junger Mode, damenhaft eleganter und klassischer Mode unterschieden wird; doch können sich hier die Grenzen verwischen, wie dies auch beim Sortiment der Hemden- und Blusenstoffe der Fall ist.

Dass für die Frühling/Sommersaison das Angebot an bedruckten Baumwoll-Qualitäten besonders gross ist, erstaunt kaum, denn der Trend nach Naturfasern wird auch bei der Fisba-Kollektion stark unterstrichen. Bei der Dessinierung sind verschiedene Themen berücksichtigt, phantasievoll interpretiert und modisch koloriert. Naturalistische Blumen sind ebenso aktuell wie geometrische Barrés, Streifen, Computerdessins, gerasterte Muster, Figuratives, Folklore, Inspirationen aus der Südsee und dem Dschungel und originelle Panneauxdrucke auf seidig weichem Jersey aus reiner Baumwolle.

Neuheiten im Sortiment sind schön fallender Crêpe de Chine aus Baumwolle/Viscose, Bunt-Batiste, sportliche Gabardine- und Borkencrêpe-Gewebe, Baumwoll-Bourette und -Cretonne, ein avantgardistischer Ciré und ein Buntstrickjersey à la Missoni. Für den anspruchsvollen Genre besteht ein sehr apartes Sortiment an bedruckten Crêpe de Chine-Stoffen aus reiner Seide.

Bei der Kreation jeder neuen Fisba-Kollektion trägt man stets auch den Belangen des Meterwarenhandels genügend Rechnung. Gerade in der heutigen Zeit des «Do-it-yourself» ist es wichtig, dem Detailhandel attraktive Stoffe vorlegen zu können, welche zwar problemlosen Verkauf, jedoch genügend modische Aussage garantieren. Die Firma geht zudem noch einen Schritt weiter und zeigt mit eigens für den Einzelhändler und seine Kundschaft angefertigten Trendmodellen, welche vielfältige Verarbeitungsmöglichkeiten — selbst für die ungeübte Hobbyse Schneiderin — die Fisba-Stoffe bieten.